



City of Aumsville
 595 Main St.
 Aumsville, OR 97425

Dentro de este número:

Mensaje del Alcalde	2
Legisladores estatales	3
Sociedad Histórica	4
Preparación para desastres	5
Esquina de la policía	8
Acta del Consejo	10-11
Calendario de eventos	13-14

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin
 Editor: Ron Harding
 Preguntas directas llame al Ayuntamiento: 503-749-2030

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina, y no, discrimina por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, origen nacional (ancestro), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades o Operaciones. La ciudad es un empleador de igualdad de oportunidades.



PROGRAMA DE VERANO GRACIAS

El verano ha terminado oficialmente, trayendo libros escolares y hojas de otoño. No podíamos dejar pasar el tiempo sin decir un gran "¡Gracias!" a todos los voluntarios que ayudaron a que nuestro programa de verano fuera un éxito. El campamento de día y películas en el parque se extendió de junio a agosto y tenía entre 30 y 80 niños que asistieron. Gracias a Dianne Lucas y Kendal Berning por presidir el campamento de día y películas en el parque. Organizaron a los presentadores, actividades y voluntarios. Gracias al Aumsville Exchange Club por su ayuda para hacer almuerzos para el Campamento de Día y hacer concesiones en el Movies in the Park.



MENSAJE DEL ALCALDE: RUMBO AL OTOÑO



Qué fantástico verano de la comunidad que hemos tenido. El festival del maíz tuvo el mejor maíz nunca, la taberna al aire libre sacó a los

miembros de la comunidad que nunca (con cero incidentes), el carnaval de superhéroes era más grande que nunca, los programas y películas de nuestros niños en el parque fueron un éxito como siempre, y vimos el gradual adición de un parque de comida en Lucky You. Estoy muy emocionado por el crecimiento y el cambio que estamos viendo en el complejo. Aumsville se está volviendo más diversa

y más inclusiva que nunca. Este es un gran paso adelante para nosotros. Nuestros eventos de otoño/invierno se están moviendo a todo vapor por delante, y estoy personalmente emocionado por la iluminación del árbol de Navidad. El feo traje de suéter de Navidad podría hacer otra aparición (o tal vez voy a conseguir uno nuevo).

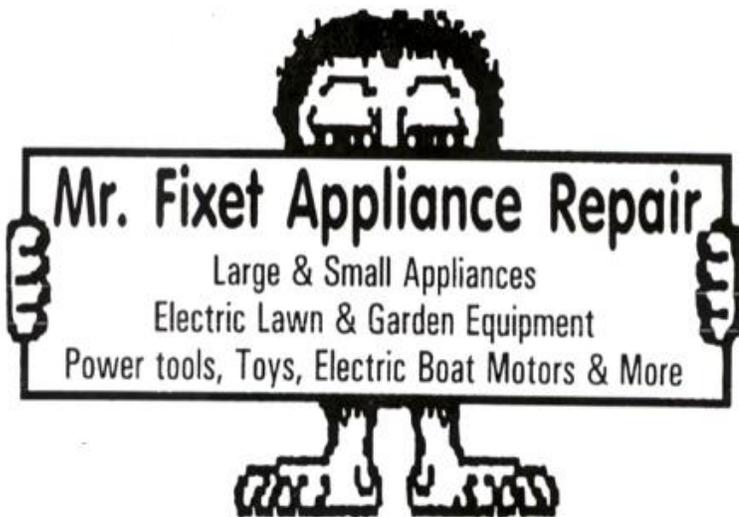
A medida que el clima comienza a enfriarse, la lluvia se pone en marcha, y la escuela se reanuda, animaría a todos a ser más conscientes y cautelosos mientras conducen. La ciudad ha estado trabajando diligentemente para seguir adelante con más pasos de peatones en 11th St tan pronto como sea posible. La seguridad de los hijos de Aumsville es, obvia-

mente, de suma importancia. Mientras tanto, les pediría a todos que hicieran su parte. Reduzca la velocidad cuando haya niños cerca. Conduzca con cautela y defensivamente en nuestras áreas residenciales. Sepa qué hora es y si puede esperar ver a los niños salir de la escuela. Tenga en cuenta la niebla y las condiciones de luz reducidas. Todos tenemos un rollo para jugar en la seguridad de Aumsville's Children.

Este mensaje fue proporcionado por el alcalde Clevenger y no representa necesariamente las opiniones de todo el consejo.

Cambios en el boletín: Estamos probando un nuevo método de entrega para nuestro boletín de noticias. Durante los próximos tres meses, los boletines informativos se enviarán directamente a nuestros residentes. Al final del período de prueba de tres meses, pediremos comentarios sobre este método de entrega. ¡Gracias de antemano por su participación!

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

American Red Cross

Give blood. Help save lives.



Blood Drive
Aumsville Rural Fire District

Training Room
490 Church St., Aumsville, OR

Para programar una cita, visite
RedCrossBlood.org (código de patrocinador:
AumsvilleFire),
o comuníquese con Trish Lutgen al 503-749-
2894,
o tlutgen@aumsvillefire.org.

1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767 | redcrossblood.org | Download the Blood Donor App

©2017 The American National Red Cross



Legislative Update

STATE SENATOR
DENYC BOLES



Durante el mes pasado tuve la oportunidad de conocer a muchos de ustedes y aprender lo que está en su mente cuando se trata de problemas que le importan en el Distrito 10 "Conversaciones Comunitarias". Además, recibí cientos de encuestas que fueron enviadas por correo con mi boletín de verano. La mayoría de los retornados compartieron un amplio pensamiento con respecto a lo que les gustaría ver para el futuro de nuestro estado y disfruté leyendo todos sus comentarios reflexivos.

De Aumsville a Turner a Salem a Independence y Monmouth, tuvimos una gran participación para conversaciones de la comunidad durante el verano. Hablamos sobre el efecto acumulativo de las políticas pasadas la última sesión y su impacto en las familias

trabajadoras. Hubo preocupaciones en torno al aumento de las regulaciones y el crecimiento del gobierno. Tuvimos algunas conversaciones animadas sobre el tope y el comercio con opiniones fuertes en todos los lados de ese tema. Escuchar de personas en esta comunidad es tan valioso para mí. ¡Gracias!

Si te perdiste asistir a estas conversaciones, la oficina está abierta, y mi personal está encantado de establecer una cita donde podemos sentarnos juntos. Los días legislativos se llevarán a cabo del 18 al 21 de noviembre de 2019, que siempre es un buen momento para visitar la capital. No es tan agitado como la sesión, pero todavía tiene la oportunidad de ver la reunión del comité en acción, visitar nuestra oficina, y tal vez

ver que una sesión de piso es una se lleva a cabo.

Sinceramente
Denyc Boles
Distrito 10 del Senado de Oregón

900 Court Street NE, Salem, OR 97301
Sen.denyc.boles@oregonlegislature.gov
503-986-1710

que enfrentan nuestra comunidad y

MENSAJE DEL REPRESENTANTE ESTATAL



Hola Aumsville!

Nuestro tiempo de otoño está sobre nosotros y con él viene nuevos horarios y actividades. Para aquellos de nosotros en la Legislatura tendremos tres series de "días legislativos" a partir de mediados de septiembre. Durante este tiempo, sus legisladores están en el edificio asistiendo a las reuniones del comité, organizando reuniones con electores y asistiendo a otros asuntos del Capitolio.

Mis asignaciones de comité son:

- Comité Judicial de la Cámara de Representantes,
- Comité de Atención Médica de la Cámara de Servicios, y

Subcomité de Atención Médica de la Cámara de Servicios Conductuales

Es un privilegio haber sido asignado a estos comités y espero que parte del trabajo que he hecho en los últimos años ayude a mi comprensión, y aportar valor agregado a las discusiones que tendrán lugar. Trabajar y ser voluntario en las comunidades de negocios, sin fines de lucro, fe, política y municipal me ha brindado oportunidades únicas para que estas comunidades se unan para abordar eficazmente algunos de los problemas locales más apremiantes: vivienda, falta de vivienda, seguridad pública y la educación.

Voy a organizar algunas sesiones de escucha en octubre - el 10, y 17 en Turner y el 14 y 28^{en} Aumsville. Una vez finalizados los detalles, los encontrará en mi sitio web legislativo en: [https://www.oregonlegislature.gov/moore-](https://www.oregonlegislature.gov/moore-green)

green espero conocer a muchos más de ustedes y escuchar acerca de sus metas y desafíos con el gobierno estatal.

Es un honor y privilegio servirle en el Capitolio del Estado, por favor sepa que mi puerta siempre está abierta y mi personal, Pam McClain, y acojo con beneplácito su participación.

Todo lo mejor de mí, rmg

Raquel Moore-Green
Representante, HD19 South Salem,
Turner y Aumsville

Contacto de la oficina del Capitolio:
Rep.RaquelMooreGreen
@oregonlegislature.gov
Pamela.McClain
@oregonlegislature.gov
900 Court Street NE H-385
503.986.1419

NOTICIAS DE LA SOCIEDAD HISTORICA DE AUMSVILLE

Cyndi Ganfield, director de la Escuela Primaria Aumsville, recientemente le dio a la Sociedad Histórica de Aumsville un grupo de trofeos, que habían estado en exhibición en la escuela. Uno fue premiado por una entrada ganadora de flotador comercial en el Desfile del Festival del Maíz de 2004. El resto fueron ganados por Aumsville Elementary y Aumsville High School en torneos deportivos de 1943-1947 y en 1951. La historia de los Aumsville High Rangers se puede leer en un recorte de noticias de un número de 1947 del CAPITAL JOURNAL. Los Rangers tuvieron catorce victorias consecutivas en dos temporadas y ganaron el título del condado, pero perdieron ante Amity en la competición de distrito. Por lo tanto, el trofeo es un segundo premio.



La ex miembro de AHS, Audrey Crabtree Scott, falleció el 11 de agosto. AHS extiende su simpatía a la familia. Nació en Independence, Oregon en 1927. Se casó con Clarence Scott en 1947. Había sido marinero submarino en la Segunda Guerra Mundial. Como civil, hizo mucho para llevar reconocimiento a aquellos que sirvieron en ese segmento de la Marina de los Estados

primeros años de Oregon, muchas comunidades pequeñas no tenían ministros residentes. El reverendo Joab Crabtree era un ciclista del circuito, que servía a varias comunidades en el actual condado de Linn. Se convirtió en el primer capellán de la Legislatura del Estado de Oregon.

AUMSVILLE HISTORICAL SOCIETY NEWS

Aumsville Museum & History Center

599 Main St, Aumsville, OR

Open Saturdays 11:00am – 2:00pm

APRIL – OCTOBER

WINTER HOURS – OPEN BY APPOINTMENT

AHS se reunirá a las 6:30 PM, Jueves¹⁰ de Octubre en el centro comunitario. Tenga en cuenta el cambio a una hora anterior. Todo el mundo es bienvenido. El museo cerrará durante el invierno a finales de octubre y reabrirá en abril. Para concertar una visita con cita previa, llame a Ted Shepard 503-749-2744 o Karlene Santibanez 503-749-2585.

Unidos. Audrey estaba muy orgullosa de su herencia pionera. La familia Crabtree se estableció en los tenedores del río Santiam. El más conocido Crabtree fue Joab, quien nació en Tennessee en 1799. Durante los

Karlene Santibanez 503-749-2585.

AUMSVILLE OBTIENE GRANT

La ciudad de Aumsville recibió una subvención de \$3,500 para ir hacia una tienda de eventos comunitarios. La ciudad organiza una gran cantidad de eventos en los parques, como la iluminación de los árboles de vacaciones y la búsqueda de huevos de Pascua. Esta subvención nos permitirá comprar una gran carpa en caso de inclemencias del tiempo.

La Pacific Power Foundation es una de las fundaciones más grandes de los Estados Unidos. La fundación fue creada en 1988 por PacifiCorp, una compañía eléctrica que atiende a 1,8 millones de clientes en seis estados occidentales como Rocky Mountain Power (Utah, Wyoming e Idaho) y Pacific Power (Oregon, Washington y California).

La misión de la fundación, a través de inversiones caritativas, es apoyar el crecimiento y la vitalidad de las comunidades atendidas por Rocky Mountain Power y Pacific Power. Para obtener más información, visite www.rockymountainpower.net/foundation o www.pacificpower.net/foundation.



¿Está listo su negocio?

Por Kathleen Silva, Gerente de Emergencias del Condado de Marion

Los desastres ocurren. No es cuestión de si, sino de cuándo. Desde el posible terremoto de Cascadia, hasta la nieve y el hielo, las inundaciones o las sequías, hay muchos tipos de desastres que podemos encontrar en casi cualquier momento. La preparación personal y empresarial es esencial: la ayuda puede estar a horas o incluso a días de distancia.

En el condado de Marion hemos visto nieve y hielo significativos, inundaciones e incluso un tornado EF2 en Aumsville. Desafortunadamente, en el mundo de hoy también tenemos que estar preparados para las amenazas hechas por el hombre.

Septiembre fue el Mes Nacional de preparación. Es un recordatorio anual para asegurarse de que nuestros hogares y negocios estén listos si ocurre un desastre. La Cruz Roja Americana ofrece el programa Ready Rating (readyrating.org) que ayuda a las empresas a tomar medidas simples para prepararse para emergencias.



La membresía en el programa Ready Rating es gratuita y ayuda a las empresas a evaluar los peligros a los que su empresa podría ser vulnerable, conectarse con los recursos de la comunidad y crear un plan de acción de emergencia.

Parte de su plan de acción de emergencia será crear un Plan de Continuidad de operaciones (COOP). Su COOP le ayudará a planificar cómo continuar con las operaciones comerciales después de una emergencia. Considerará todo, desde determinar sus funciones críticas del negocio, hasta crear planes de evacuación, designar personal esencial, identificar recursos externos, almacenar importantes y la planificación de las necesidades de tecnología y comunicaciones.

En el condado de Marion, los departamentos están actualizando actualmente los planes COOP. Queremos asegurarnos de que nuestras oficinas puedan seguir operando y manteniendo los programas y servicios en los que confían nuestras comunidades. Recomendamos que todas las organizaciones revisen y actualicen sus planes COOP anualmente.

Asegurarse de que los empleados estén

preparados en casa también es importante. Si su plan COOP depende de un cierto número de personal para operar, los empleados necesitarán saber que sus propios hogares y familias están seguros antes de que se reporten a trabajar.

Se alienta a las familias a tener suficientes suministros de emergencia por un mínimo de dos semanas. De hecho, los profesionales de preparación para emergencias recomendamos tener tres kits de emergencia: una bolsa personal de 72 horas, un kit de trabajo de 7 días y un kit para el hogar con las dos semanas sugeridas de suministros para cada miembro del hogar. Los artículos de kit recomendados incluyen agua, alimentos, medicamentos, suministros de primeros auxilios, linterna, radio, ropa y más según sea necesario.

La preparación para emergencias no tiene que ser complicada, pero requiere un poco de pensamiento y planificación de su parte. Tenga en cuenta los riesgos potenciales, haga un plan, construya un kit y manténgase informado. Recuerde, estamos todos juntos en esto y hay muchos recursos disponibles para ayudarlo a prepararse.

Se puede llegar a Kathleen Silva al (503) 365-3133 o ksilva@co.marion.or.us.

Para obtener información adicional sobre la preparación de emergency, visite: www.co.marion.or.us/PW/EmergencyManagement.

PREPARACIÓN ACTIVA SHOOTER

Esperamos que nunca esté involucrado en este tipo de escenario, pero desafortunadamente este tipo de eventos ocurren. Ten en cuenta. Esté preparado. No seas una víctima.

Asistí a un entrenamiento recientemente y uno de los temas presentados se ocupaba de un tirador activo en un escenario de oficina. La breve formación que recibimos fue muy informativa.

Un tirador activo/intruso hostil es un individuo que participa activamente en matar, o intentar matar, a personas en un área confinada y poblada por cualquier medio. No hay ningún patrón o método para su selección de víctimas. La mayoría de las situaciones de disparos activos son impredecibles, evolucionan rápidamente y se han terminado en cuestión de minutos. Saber qué hacer puede salvar vidas

Tiene tres opciones:

1) Ejecutar

- Tener una ruta de escape y planificar en mente
- Deja tus pertenencias atrás

- Evacuar independientemente de si otros están de acuerdo en seguir

- Ayudar a otros a escapar, si es posible
- No intente mover a los heridos
- Evitar que otros entren en un área donde el tirador activo puede estar
- Mantenga las manos visibles
- Llame al 911 cuando esté seguro

2) Hide

- Escóndete en un área fuera de la vista del tirador
- Bloquear la puerta o bloquear la entrada a su escondite
- Silencie su teléfono celular (incluido el modo de vibración) y permanezca en silencio

3) Lucha

- Lucha como último recurso y sólo cuando tu vida esté en peligro inminente
- Intento de incapacitar al tirador
- Actuar con la mayor agresión física posible
- Improvisa armas o lanza objetos al tirador activo
- Comprométase con sus acciones.. tu vida depende de ello

Cuando llegue la aplicación de la ley:

Permanezca tranquilo y siga las instrucciones

Suelte los artículos en sus manos (por ejemplo, bolsas, chaquetas)

Levanta las manos y extiende los dedos
Mantenga las manos visibles en todo momento

Evitar movimientos rápidos hacia los oficiales, como aferrarse a ellos por seguridad
Evitar apuntar, gritar o gritar

No haga preguntas al evacuar
Información para proporcionar a los despachadores al 911:

Ubicación del tirador activo

Número de tiradores

Descripción física de los tiradores

Número y tipo de tirador de armas tiene

Número de posibles

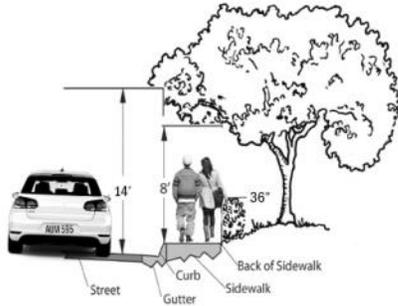
víctimas en el lugar Para obtener más información y acceso a materiales de referencia para imprimir y compartir, visite www.dhs.gov

SETOS Y CERCAS Y ÁRBOLES, NO SE PUEDE VER, OH MI!

Este mensaje es para todos los propietarios e inquilinos. El tema principal de este artículo es sobre las plantaciones en los patios delanteros y especialmente las de las esquinas. Las plantaciones más altas en las esquinas son un peligro para el tráfico porque hacen que sea difícil ver el tráfico que viene, así como los peatones a lo largo de la acera. En última instancia, no quiero tener que llamar a tu puerta para pedirte que cortes tus setos o muevas tu cerca.

Reconocemos que muchos de ustedes han puesto un trozo de dinero, sangre, sudor y lágrimas en sus plantaciones y paisaje. Incluso si ha estado allí durante más de 20 años, todavía necesita estar en cumplimiento. No sabes cuáles son las reglas hasta que te lo pidan o alguien te lo diga, así que aquí tienes un breve desglose de las ordenanzas de Aumsville con respecto a estos artículos:

Zona de visión clara:



Las áreas de visión claras protegen las líneas de visión para la seguridad de automóviles, personas y ciclistas.

Un área de visión clara es un área triangular, dos lados de los cuales son líneas de lote que comienzan desde la esquina en la intersección y se miden para una distancia de 20 pies.

Se mantendrá un área de visión clara en los lotes de esquina en la intersección de calles públicas o privadas, y en la intersección de cualquier calle con un callejón o una entrada.

La visión clara también incluirá todas las áreas adyacentes a una calle, a diez pies de la cara de la acera, independientemente de la línea de propiedad.

Nada superior a 36 pulgadas de altura puede estar dentro del área de visión clara. Los árboles pueden estar ubicados en esta área, siempre que todas las ramas y el follaje se retiren hasta una altura de 8 pies por encima del suelo.

Setos (incluye vallas y paredes):

Las coberturas se plantarán de conformidad con los requisitos de Clear Vision Area en el área de visión clara;

Los setos del patio delantero no excederán los cuatro pies de altura fuera del área de visión clara, que tiene una altura limitada de 36 pulgadas;

Las coberturas se mantendrán para estar sanas y no crecer en exceso en propiedades o aceras adyacentes. Las plantas que formen setos se sustituirán en un plazo de 6 meses después de morir o enfermarse;

Se pueden establecer setos y otros paisajes para proporcionar detección visual y privacidad dentro de los patios laterales y traseros; mientras deja los patios delanteros y las entradas de los edificios, en su mayoría visibles por motivos de seguridad.

Sé que algunas de estas reglas pueden ser difíciles de entender y estoy feliz de salir a hablar con usted y ayudar a guiarlo en el cumplimiento de estas reglas. Se me puede contactar en soslie@aumsville.us o al 503-749-1185. El texto completo de la ordenanza se puede leer en el sitio web de la ciudad en www.aumsville.us. Ord. 373, sección 22.

Steve Oslie,
Director de Obras
Públicas



2020 Calendar \$15.00

Purchase your calendar now at the Aumsville Fire Station

Aumsville Rural Fire Protection District's District Link Support Team and Savin' Juice have partnered to create this unique calendar. District Link is raising funds to purchase three AED units and Savin' Juice is raising funds to help further their mission. District Link would like to thank everyone who helped make this calendar.

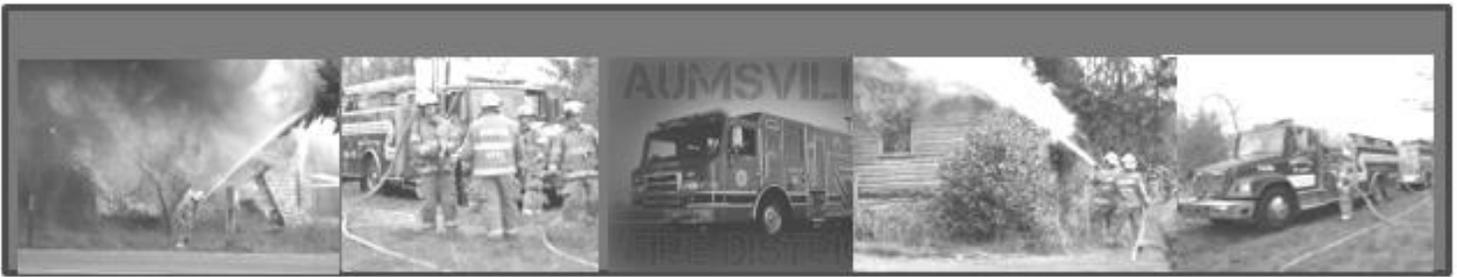
We could not have done this without the generosity of our sponsors. Please help us thank:

- Accounting & Bookkeeping Solutions
- Aumsville Animal Clinic
- Aumsville Volunteer Firefighters Association
- Bentley's Coffee
- C & C
- Evergreen Veterinary Hospital
- Freres Lumber
- Nichol Plumbing
- Salem Printing & Blueprint, Inc.
- Stayton Veterinary Hospital
- The Pizza Peddler
- Tornado Fitness
- Transformer Technologies

Without the donations from these generous sponsors, this wonderful calendar would not have happened. We thank you so much!

Thank you to Salem Printing & Blueprint, Inc. for assisting us in the creation and printing of this calendar. Thank you to Chief Hari and the Aumsville Rural Fire Protection District for allowing us to do this fun little project. We would also like to thank you for purchasing this calendar and supporting our project to purchase AED units for Aumsville Rural Fire Protection District.





Aumsville Rural Fire Protection District

490 Church Street, P.O. Box 247, Aumsville, Oregon 97325-0247
 (503) 749-2894 – Fax (503) 749-2182 – Email aumsville@aumsvillefire.org

¡Buenos días, vecino!

Es hora de uno de los artículos de seguridad más importantes que puede hacer en la casa - comprobar su alarma de humo! La semana de Prevención de Incendios comienza el 6 de octubre. Típicamente, nos gusta asociar este evento muy importante con la primavera y el otoño "cambiar sus relojes - probar su alarma de humo" recordatorios, pero como el Jefe sería negligente si no abordamos esto durante la Semana de Prevención de Incendios. Si no puede probar su alarma, o no sabe cómo, o no está seguro de si incluso funciona, llámenos aquí en la estación al (503) 749-2894 y vamos a venir a us-

ted!

¿Estás pensando en encender tu chimenea o estufa de leña? ¿Cuándo fue la última vez que barrió tu chimenea? Los incendios de la gripe son una cosa regular para nosotros en el otoño como la gente se enciende por primera vez, y usted puede prevenir muchos de estos haciendo que su chimenea limpiada por un profesional. Puede que seas tú, pero nunca recomendaría a alguien subir a su techo, ya que también manejamos llamadas médicas de emergencia, así que hay eso. Para citar Forrest Gump, "sólo unacosa menos. "

El otoño traerá nuestras primeras heladas,

así que ten en cuenta a pesar de la belleza nítida, pueden existir condiciones de conducción peligrosas. Ponte el cinturón de seguridad, puede salvarte la vida.

¡Marca tus calendarios para la campaña de sangre del 4 de octubre y no olvides el pavo anual Shoot! ¡Gana tu pájaro! 17 de noviembre de 2019.

¡Que tengas un mes seguro!

Jefe Hari

Thursday, Oct 31 • 6 – 8 pm



CANDY • GAMES • PRIZES • FACE PAINTING

A free event for the whole family!

Paid Advertisement

Mountain View Church • 111 Main St • Aumsville 97325 • 503-749-2307



ESQUINA DE LA POLICÍA

Richard Schmitz, Jefe de Policía

Informe policial de agosto de 2019

Las reservas trabajaron un total de 104 horas durante el mes de agosto: 93 horas de voluntariado y 11 horas pagadas.

Realizamos 3 cumplimientos de cruce de peatones en agosto, durante el cual emitimos 26 violaciones de paso de peatones y emitimos 17 advertencias por violaciones de paso de peatones. Durante las mismas normas de tráfico, también emitimos otras 16 citas de tráfico por velocidad, uso del teléfono celular y violaciones de licencia, mientras emitimos un total de 53 advertencias por violaciones.

Nuestra National Night Out fue bien, ya que servíamos más de 400 hamburguesas y más de 200 hotdogs. ¡Me gustaría dar las gracias a todos los que participaron en que sea un gran éxito!

El festival Corn también fue un éxito este año, sin grandes problemas. Fue agradable que "Benny" dieron a conocer su presencia repartiendo varios billetes de \$100.

A medida que se acerca septiembre, la escuela está de vuelta en sesión, el clima se está volviendo más húmedo, y los días más cortos. Por favor, recuerde estos hechos mientras conduce. Le pedimos que por favor tome su tiempo, conduzca con cuidado y vigile a los niños.

Infracciones de tráfico	Ciudad	Condado
Fallo de señalización/iluminación defectuosa	1/1	0/0
Conducir sin seguro/no llevar prueba	12/3	4/0
Conducir mientras está suspendido	12	6
Incumplimiento de la carga de DL	1	0
Abrir contenedor	1	0
Sin OP válido	6	0
Cinturón de seguridad sin cinturón de seguridad/Cinturón de seguridad de desgaste incorrecto	4/0	1/0
No ceder a Ped en Crosswalk	26	0
Registro caducado/No registro	4/1	0/0
Acelerar	8	6
Uso de Elect. Dispositivo/Teléfono celular	0/1	0/0
Placas conmutadas	0	1
Error al obedecer el dispositivo de control de tráfico	4	0
Violaciones diversas	2	0

Crimen	Número	Arrestado
Duii	2	2
Travesura criminal	3	2
Arma/Robbery	1/0	1/0
Robo/Fraude	2/1	2/0
Violación de la orden judicial/probación	7/1	7/1
MIP (Alcohol)/Delito de drogas	0/2	0/2
Vehículo robado recuperado	1	1
Toque de queda/Juvenil fugitivo	3/0	5/0
Traspasar	2	2
Amenazante	2	2
Conducta desordenada	1	1
Ofensa sexual	1	0
Poss. Sustancia controlada	3	3
Miscelásteo	2	2

Llamadas de servicio	Número
911 Cuelgue/Cheques de Bienestar/Disputa Civil	0/11/4
Asistir a otra Agencia – Ciudad	1
Asistir a otra Agencia – DHS	4
Asistir a otra Agencia – Departamento de Bomberos	1
Ayudar a otra agencia – Turner PD	6
Ayudar a otra agencia – Stayton PD	12
Asistir a otra Agencia – MCSO	6
Ayudar a la persona / contacto ciudadano	4/19
Perros-Ladridos/En Grande/Bite	4/7/0
Impulso de conducción	2
Falsas alarmas	4
Propiedad encontrada/perdida/incautada	6/0/2
Misc. Llamada de Servicio	1
Queja por ruido/tráfico	8/0
Violación de la ordenanza	9
Juvenil fugitivo/ Persona desaparecida	2/0
Persona sospechosa/Vehículo/Circunstancia	8/1/4
Accidentes de Tráfico/Hit & Run	0/1
Vehículo Repo	3
Disturbios verbales	14
Intento de suicidio/retención mental	2/2

Valor de la Propiedad Robada\$14
 Valor de la propiedad dañada\$2010
 Valor de la Propiedad Recuperada\$1015
 Valor de la propiedad encontrada \$600
 Perros a

Libra5



ST. MARY CHURCH—SHAW

AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338, Aumsville, Or 97325
Phone 503-362-6159

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday 5:00 pm Mass
Sunday 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass

Reconciliation
1st—3rd—& 5th Saturday
3:30 pm — 4:30 pm

Fr. Paul Materu ALCP, Administrator
Fr. Richard Rossman, Priest in Resident
9168 Silver Falls Hwy, SE
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325



**Knights of Columbus
Biscuits and Gravy Breakfast
returns October 6th**

Paid Advertisement

Faith Formation Classes start
September 22nd at 9:15 am
Call the Parish office to register.



*Tracy
Sturgeon*

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302

Licensed in the State of Oregon since 1994



Paid Advertisement

CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.html

Minutos – 12 de agosto de 2019

La reunión fue convocada a las 7:00 PM. El Consejo estuvo presente: el alcalde Clevenger y los concejales Bedwell, Casarez, Case, Cejady y Seney. City Administrator Harding (CA Harding), y City Clerk Rogers (CC Rogers) también estuvieron presentes.

VISITANTES: Hubo siete visitantes en la audiencia y dos pidieron hablar durante el período de comentarios del público.

Presentación del Censo de los Estados Unidos por Kristen Stein: La Sra. Stein dio una visión general del próximo proyecto del Censo 2020. Afirmó que el proceso es privado y confidencial y explicó que participar en el escrutinio del Censo ayuda a determinar la financiación estatal. CA Harding preguntó cuándo el y comenzará a ir de puerta en puerta. Ella respondió que los trabajadores del Censo estarán en la ciudad después del 1 de abril de 2020.

Shannon Rempel del Teatro Comunitario de Aumsville solicitó aed utilizar el centro comunitario para su próxima producción, un misterio de Agatha Christy, "Y luego no Eran ninguno." La Sra. Rempel solicitó del 15 de septiembre al 20^{de} octubre. El Consejo ordenó a CA Harding que revisara el calendario del centro comunitario para ver si hay conflictos e informarles.

Walter Wick, del Comité del Festival de Maíz, le pidió al Consejo que permitiera a Hillyer's ser el único patrocinador de autos para el festival y el desfile. La ciudad ha pedido a otro concesionario de automóviles que done el uso de un vehículo para llevar al Gran Mariscal en el desfile de este año. Después de una larga discusión, el Consejo coincidió en que la ciudad continuaría con su plan para el transporte de Grand Marshal. CA Harding sugirió que el Comité del Festival del Maíz le informara a Hillyer's que el desfile está a través de la ciudad y que las agencias gubernamentales no pueden dar patrocinios exclusivos. El desfile es un evento público y la ciudad no puede excluir a empresarios o personas.

Consejo approved:

Agenda de Consentimiento: 29 de julio de 2019 a 1 de agosto de 2019 registros de cheques y el acta de la reunión del Consejo del 22 de julio de 2019.

Resolución No 19-19 Una Resolución por la que se modifica el presupuesto del año fiscal 2019-2020.

CA Harding explicó que se trata de un problema de limpieza que permitirá un ajuste al Fondo de Calle para cubrir los gastos finales del proyecto Rutas Seguras a la Escuela

Resolución No 20-19 Una Resolución por la que se modifica el presupuesto del año fiscal 2019-2020.

CA Harding explicó que este es un ajuste del Fondo de La Calle para las reparaciones a la barandilla en la calle Willamette.

CA Harding anunció que nuestra ciudad es ahora una comunidad certificada de Storm Ready. La designación establece que la ciudad está tomando ciertas medidas para estar informado sobre los cambios en el clima; es decir, conectar a los servicios de notificación meteorológica de varias áreas y recursos nacionales; monitorear la caída de la lluvia y las lecturas del medidor de derío; proporcionar educación sobre la concienciación sobre emergencias en toda la comunidad; y podemos poner información a través de Everbridge, que es un sistema de información de notificación de emergencia ciudadana.

Subvención del programa de rehabilitación de viviendas: CA Harding actualizó el Consejo sobre la Subvención del Bloque de Desarrollo Comunitario de Rehabilitación de Viviendas Fabricadas. Esta es una subvención conjunta con Stayton. Esta ronda está dirigida a viviendas fabricadas. We tener dos proyectos terminados con la nueva subvención. Ambos estaban en Windemere Meadows, y hay dos aplicaciones más en proceso.

Nueva propiedad del parque: CA Harding informó que la compra de tierras de más de 23 acres se cerrará el 19 de agosto. Está trabajando con el concejal Seney para revisar los documentos.

CA Harding ha hablado con el condado de Marion sobre la 11a situación del paso de peatones de St. Han tenido algunos cambios de personal en el condado en el departamento de obras públicas, pero están trabajando en un diseño de paso de peatones y criterios para instalar un cruce de seguridad en la calle 11. El condado continúa trabajando en estos temas para la ciudad, sólo está tomando más tiempo de lo esperado.

Permiso de evento especial: CA Harding pidió la opinión del Consejo y la dirección con respecto a las empresas fuera del Festival del Maíz que son espacios de vendedo-

res de publicidad el día del festival, y se discutió. Consejo ha debatido la forma de establecer parámetros para estos eventos y que debe haber una tasa de solicitud pero con directrices razonables. Consejo apoya una opción para un permiso de evento especial. Aprobó una moción para dirigir CA Harding para seguir adelante con un permiso de evento especial para permitir eventos externos en el fin de semana del Festival del Maíz

La reunión se aplazasa sin prejuicios a las 7:54 PM

Minutos – 26 de agosto de 2019

La reunión fue convocada a la orden a las 7:06 PM. El Consejo estuvo presente: Consejeros Bedwell, Case, Angelica, Purdy y Seney. El Consejo ausente fueron el alcalde Clevenger y el concejal Casarez. El administrador de la ciudad CA Harding (CA Harding), el Subdirector de Obras Públicas Etzel y el Secretario de la Ciudad Rogers (CC Rogers) también fueron Presente.

PRESENTACION: Restauración Ripariana de Mill Creek – Meredith Hoffman de Marion Soil and Water Conservation District (MSWCD) dio una breve historia del proyecto. Explicó que el Director asistente de Obras Públicas Matt Etzel acudió a ellos en busca de ayuda con una beca de proyecto de calidad del agua. Había desarrollado un plan para eliminar las moras invasoras y la hiedra inglesa de la orilla sur Mill Creek al este de West Stayton Rd. Su plan incluía la contratación de trabajadores de las instalaciones para reducir el crecimiento de la hiedra y las moras que estaban asfixiando los árboles. Se han plantado árboles nuevos y se ha puesto en marcha un plan de mantenimiento. La Sra. Hoffman declaró que Aumsville podría ser un departamento modelo para otras ciudades que tienen proyectos similares. Ella thanked consejo por tener grandes empleados. En nombre de MSWCD, presentó un cheque para fondos de subvención de \$7500. Ella declaró que le encantaría asociarse con Aumsville de nuevo.

VISITANTES: Hubo cinco visitantes en la audiencia, y nadie pidió hablar durante el período de comentarios public. La representante estatal Raquel Moore-Green también estuvo presente como visitantea.

Council minutes continued

Consejo aprobó los registros de cheques del 8 de agosto de 2019 al 1 de agosto, 12 de agosto de 2019 Acta de la reunión del Consejo.

INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD: Discusión sobre la distribución de boletines

CA Harding explicó que estamos perdiendo nuestro newsletter deliverer. Le dijo al Consejo que ha estado investigando otras formas de hacer llegar nuestro boletín a los ciudadanos de Aumsville y aún

así cumplir con nuestros requisitos de Aviso Público. Explicó que le gustaría probar un mes de correo directo para ver cómo va. Se discutió la financiación, la entrega electrónica y la ejecución de la prueba durante un mes. CA Harding preguntó al Consejo cómo les gustaría que procediera. El Consejo ha coincidido en que un ensayo de 90 días sería el mejor; con una encuesta de una página en la tercera edición to ver qué tipo de recepción recibimos. Diga que es un juicio.

La reunión se aplaza sin prejuicios a las 7:48 PM



Ciudad Anual de Aumsville

¡DÍAS DE LIMPIEZA DE CAÍDA!



**Viernes, 8 de noviembre y sábado, noviembre. 9th
8 am a 4 pm**

La ciudad y Recology Organics se están uniendo para patrocinar nuestros Días de Limpieza de Otoño anuales como cortesía para los ciudadanos, propietarios de negocios y el personal de la ciudad de Aumsville, todo GRATIS.*

Recology Organics le permitirá llevar sus hojas y recortes de patio a sus instalaciones de forma gratuita viernes o sábado; también puede utilizar el cupón adjunto para recoger un patio gratuito de compost orgánico. Por favor, entregue los desechos del patio compostables directamente a Recology Organics (8712 Aumsville Hwy).

SE PERMITEN RESIDUOS DE YARD:

TRIMMINGS GRASS
RAMAS DE ÁRBOL (4" DE DIÁMETRO, 4' DE LONGITUD MÁX.)
¡SE permiten RECORTES DE BUSH y RESIDUOS DE MADERA!

*Para dejar los escombros del patio y/o recoger una carga de compost orgánico de forma gratuita, **los residentes** deberán mostrar una licencia de conducir válida con una dirección de límites de la ciudad de Aumsville; **Propietarios de negocios en Aumsville**, una tarjeta de visita con una dirección de límites de la ciudad de Aumsville; **personal de la ciudad**, una tarjeta de visita oficial de la ciudad de Aumsville.

FYI: Los residentes de Aumsville pueden usar los recortes de hojas y patios de salida para obtener gratis durante todo el año. Dos veces al año Recology ofrece un patio de compost gratuito. Actualmente han ido a su horario de invierno: 8am a 4pm, de lunes a viernes. Cerrado los fines de semana.

Recología Orgánica

Aumsville

8712 Aumsville Hwy
(.3 millas al norte de la Primaria Aumsville)

Patio GRATUITO de Compost Orgánico

Viernes, 8 de noviembre o sáb., noviembre. 9th

Este cupón da derecho a un residente de Aumsville, propietario de negocios o personal* a recoger, GRATIS DE CARGO, una carga de compost

¿Preguntas?
Llame al (503) 749-3117



Para tu información: La barredora de calles estará barriendo las calles de la ciudad en un "según sea necesario" y "tiempo permitido" Base.



Cuando veas la barredora, por favor retira tus vehículos de la calle. Siempre comenzaremos en el extremo norte de la ciudad y trabajaremos nuestro camino hacia Main Street.

Trunk or Treat



Bethel Baptist

2nd Annual

Trunk or Treat

October 31, 2019

5:00-8:00 p.m.

- ◆ Stop by and see our decorated cars.
- ◆ All under a covered area in case of rain.
- ◆ There are treats for the kids.
- ◆ Treats for Mom and Dad.
- ◆ Hot Cocoa, Hot Coffee, popcorn, and food.

Paid Advertisement

Apartments for Rent

Mill Creek Apartments (behind Neufeldt's Restaurant)

820 square foot, 2 bedroom and single bath

Includes: Stove, microwave hood, refrigerator, and garbage disposal, electric furnace, as well as washer/dryer hookups,

Lower units: Handicap accessible, large patio with storage -- \$770

Upper units: Large deck and storage -- \$745

Rent includes garbage, sewer and water Contact:
503 877-0794 (on-site manager)

Deposit: \$700 / Small pet allowed (dogs limited to under 15 lbs – 12" height)

Garages for Rent: \$110 per month; 11'6" x 25' -- insulated and dry-walled

Contact Office: 503 877-0794



Paid Advertising

EVENTOS COMUNITARIOS PROGRAMADOS REGULARMENTE

Grupo Senior: Un grupo de adultos activos que se reúnen cada¹⁰ y 3er miércoles en la sala de reuniones en Riverview Bank a las 10:30 AM. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a Barbara a barbaras4215@yahoo.com, o llame al 503-749-4306.

Reuniones dominicales de AA: Aumsville tiene un grupo de AA que se reúne semanalmente los domingos a las 6:00 p.m. en el Centro Comunitario de Aumsville.

Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): Jueves 12-5 PM, Iglesia Pentecostal de Aumsville, 971-719-5665

Aldea Santiam

Armario de la comunidad: Jueves 3:00-5:00 PM en Aumsville Elementary, Cheryl

en santiamvcc@gmail.com.

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde el recién nacido hasta el 2X, abre el 3er sábado de cada mes desde las 10:00 AM hasta el mediodía en Bethel Baptist Church.

Exchange Club: un grupo de servicios comunitarios con un capítulo local. Se reúnen cada 20 y 40 miércoles 6:00 PM en el Centro Comunitario de Aumsville.

Junta del Festival de Maíz: La junta se reúne el primer lunes del mes a las 6:30 PM en el Centro Comunitario de Aumsville.

Desayuno del Comisionado: Una reunión y saludo con sus comisionados del condado de Marion, se produce mensualmente el 20

martes^a las 7:30 AM en Covered Bridge Café en Stayton.

CERT: El Equipo de Respuesta a Emergencias de la Comunidad se reúne mensualmente el 20 miércoles^a las 6:30 PM en el Departamento de Bomberos de Aumsville.

Grupo de Veteranos de Aumsville: Se reúne cada 1er y 3er Tue, 6:00 PM en Pizza Peddler

¡El club Bethel Baptist AWANA comienza el 4 de octubre! Las puertas se abren a las 6:30. El club termina a las 8:00. 645 Cleveland St.

La Sociedad Histórica de Aumsville se reúne el 2nd Thursday, 6:30 PM, Aumsville Community Center.

EVENTOS COMUNITARIOS DE OCTUBRE

SpotLight Community Theatre (anteriormente Aumsville Community Theatre) presenta *Agatha Christie's Y Then There Were None*. 4-20 de octubre de 2019 Viernes y sábados 7:00 PM, domingos 2:00 PM. En el Centro Comunitario de Aumsville, consulte el anuncio en la página 15 para obtener más información.

American Red Cross Blood Drive Octubre 4, 9:00 AM – 2:00 PM Aumsville Rural Fire District. Para programar una cita, comuníquese con Trish Lutgen, 503-749-2894 o tlutgen@aumsvillefire.org

DIY Craftshop: Bellotas felizadas 10 de octubre, 5:30 pm Haga sus propias bellotas de fieltro usando gorras de lana y bellotas. Mayores de 12 años, se requiere inscripción. Biblioteca Pública

De Stayton, 503-769-3313.

¡Ciencia espeluznante! 15 de octubre, 4:00 PM. Experimente la emoción de la exploración científica con esta selección de actividades STEM espeluznantes, lo mejor para 3rd edad y superior, las edades más jóvenes son bienvenidas con la supervisión de un adulto. Biblioteca Pública de Stayton, 503-769-3313

ZombiesFriday, 25 de octubre, 6:00 PM ¡Nuestro juego anual regresa! ¿Cuánto tiempo puedes sobrevivir? Unirse a nosotros en la biblioteca después de horas para una toma de control zombie! (Disfraces zombis bienvenidos) Para adolescentes que van a los grados 6-12. Biblioteca Pública de Stay-

ton,

Una Fiesta de cosecha de extravagancia tropical 31 de octubre, 6:00-8:00 PM evento familiar gratuito ver página 7 para obtener más información. Iglesia de Mountain View, 503-749-2307

Bethel Baptist Trunk or Treat, 31 de octubre, 5:00-8:00 PM Todo bajo cubierta, evento familiar gratuito, ver página 12 para obtener más información.

Limpieza de otoño Del 8 al 9 de noviembre, consulte la página 11 para obtener más información. Asegúrate de marcar tus calendarios.

OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO

Aumsville Fire (AFD) – Bombero, EMS o Equipo de Apoyo. Aplicar en la estación de bomberos.

La Sociedad Histórica de Aumsville se reúne el 20 Jueves, 6:30 PM. llame al 503-749-2744.

Santiam Village Community Closet en Aumsville Elementary, correo electrónico santiamvcc@gmail.com

Exchange Club visite cualquier reunión para obtener más información. Consulte

Eventos regulares para obtener más información.

Aumsville Navidad en el Parque, llame al Ayuntamiento para ser voluntario para establecer o limpiar

OCTOBER 2019

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<div style="border: 2px solid black; padding: 5px;"> <p>¡El horario de verano termina el 3 de noviembre! Asegúrate de recuperar los relojes.</p> </div>		1	2	3	4	5
		Grupo de Veteranos de Aumsville (AVG)	Grupo Seniors Riverview Bank	Armario comunitario de Santiam Village (SVCC)	Unidad de Sangre, Departamento de Bomberos Act play ver página 15	ACT
6	7	8	9	10	11	12
ACT AA 6 PM	Reunión de la Junta del Festival de Maíz 6:30 PM	PM Marion Co. Desayuno del Comisionado 7:30 AM	CERT 6:30 PM Fire Dept Club de intercambio 6PM	AHS 6:30 PM SVCC	ACT	ACT
13	14	15	16	17	18	19
ACT AA 6 PM	Ayuntamiento Reunión 7 PM	AVG	Grupo Seniors Riverview Bank	SVCC	ACT	Bethel Baptist Armario de ropa ACT
20	21	22	23	24	25	26
ACT AA 6 PM			Club de intercambio 6PM	el agua se apaga debido a la falta de pago 9 AM SVCC		
27	28	29	30	31		
AA 6 PM	Ayuntamiento Reunión 7 PM			svcc Trunk o Treat-Bethel Fiesta de la cosecha – Vista del Monte		



LLAMADA PARA EL ARTE

Nos gustaría mostrar a nuestros artistas regionales locales con una pared rotativa de la galería en el ayuntamiento. No es necesario vivir en los límites de la ciudad de Aumsville. ¡También se aceptan obras de arte para estudiantes!

Criterios: fotografía enmarcada para toda la familia, pintura, dibujo, etc. También se aceptan impresiones de obra original. Ajuste del tamaño al tamaño del póster. Las ilustraciones deben ser capaces de colgarse en un gancho de marco.

La obra de arte puede estar disponible para la venta, pero los clientes deben ponerse en contacto con el artista para la compra.

Para obtener más información, póngase en contacto con el Ayuntamiento 503-749-2030 o venga a vernos!

Ven a ver la obra de arte actual en rotación por LadyHawk y Gabriella Stutrud.



Puedes ver más del arte de LadyHawk en su página de Facebook: <https://www.facebook.com/ladyhawkfineart/>.

Gracias por Cascade Students

El Consejo Estudiantil Cascade trajo galletas para el Departamento de Policía de Aumsville el 11 de septiembre. Querían tomarse el tiempo para recordar la tragedia del 11-S y agradecer a nuestros socorristas por todo lo que hacen.

SpotLight Community Theatre Presents

Agatha Christie
AND THEN THERE WERE NONE
Adapted from the novel *Ten Little Indians*

Directed by
Beverly Wilson

October 4-20, 2019
Fridays & Saturdays 7pm
Sundays 2pm

Location
Chester Bridges Community Center
555 Main St.
Aumsville Oregon 97325
(Handicap Accessable)

Tickets
General \$15
Senior/Student \$12
Youth \$8

Purchase Tickets at your local area calendar of events at www.staytonevents.com or at the door



And Then There Were None is presented with special permission by Samuel French Inc.

ID TheftSmart™



The Federal Trade Commission estimates it will take **\$1,500, 6 MONTHS & 200 HOURS** to resolve an identity theft incident.



WE NOW OFFER 3 LEVELS OF ID THEFT PROTECTION TO MEET YOUR INDIVIDUAL NEEDS:

IDENTITY MANAGEMENT SERVICE - \$5/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Self-Monitoring
(Credit monitoring not included)

SINGLE BUREAU CREDIT MONITORING - \$8/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of 1 Credit Bureau:
Experian

FULL CREDIT MONITORING - \$12/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of all 3 Credit Bureaus:
Experian, TransUnion, and Equifax
- ID Integrity Scan
 - Web Watcher Scan
 - Public Persona Scan
 - Address Aware Scan

There are multiple credit monitoring options on the market, but most will only alert you in the event you fall victim to identity theft. ID TheftSmart™ also provides you with a licensed investigator who will protect your personal information, detect fraudulent activity, and work on your behalf to completely restore your identity.

Don't wait to become a victim, get protected today.

TO SIGN UP, VISIT US AT OUR AUMSVILLE BRANCH!

Paid Advertisement

Learn more at:
RiverviewBank.com/IDTheftSmart



RiverviewBank.com